

GAZETA

de Transilvania.

ANUL

(CU PREANALTA VOIE.)

AL X-LEA.

N^{ro}. 66.

Brashov, 18. August.

1847.

TRANSLVANIA.

Къж. Дела діетъ. Десваторіе аспра інстркціеі де рекрѣтаціе се дитінеръ пе треі шедінге, адікъ дін 18, 19 ші 21. Август; дн 19. Фв чевртъ фервінте ші сгомотосъ ла § 14, каре класіфікъ пе чеі каріі пв вор фі сѣпші ла рекрѣтаціе ші аште повліі (воіерітеа). Ла інстркціа ачаеста пе вом реіторче, пентрѣкъ есте де днсеітѣате преа маре.

— Mult és Jelen din 12. Avg. ne дитпъртѣшеце дела Кімітелнік*) о аспрере стрігѣторе ла черіѣ а зпві пропріетарѣ зрматъ аспра ачелі сат дотрег. Сатѣа ачеста дші аре пропріетаріі сѣі дн вечітѣа сат Ш. Ачеі пропріетарі кѣ кълкареа дрептѣлві ші а дрептѣціі пзпмаі дші тѣпъ де къдѣва ані чрделе, ергелііле, тѣршеле дн контеітѣа де воі ал сѣтенілор свре ал паще тот, чі дочепѣр а ле тѣпа ші дн контеітѣа дела Кімітелнік. Віедіі омені се пѣлвсеръ ла трівналѣа къвеніт; днсъ де доі ані пв фвсеръ порочіді де пічі о ресолвціе тѣпгѣіосъ. Дн 17. Ізвіе а. в. каіі ші чрделе домнеці іарѣш фвсеръ тѣпате дн контеітѣа де воі ал сѣтенілор. Атѣпчі сѣтені а тѣрѣді вѣтѣрѣ клопотеле дн дѣпці, ешрѣ вѣтѣрпні ші тінері кѣ чомеце, ші мергѣнд ла контеіт, фѣрѣ а атіоце вітеле саѣ пѣсторіі домнеці дитрѣ пімік, ле тѣпарѣ пзпмаі престе сатѣа лор ші ле скѣсеръ пѣпъ дн контеітѣа сатѣаі Ш., зпде апоі сѣтсеръ пѣсторілор, сѣ пѣ маі тѣіе вітеле домнеці дн дінѣтѣа сатѣаі лор, къчі вор зѣвларѣѣ. Дитрѣачеаа неменілор дін Ш. лі се доіпдіндѣ лѣкѣл. Дін ачеіаш зпѣл днсоціт ші де зп артеап армат віне кѣ пістѣле се пѣое дн кърѣд кѣ патрѣ каі, тѣпъ ла Кімітелнік, адѣпъ пе вѣтѣрпні сатѣаі ші дитре сѣдѣлші ді дитреавѣ, чіне аѣ кътезат а скѣте каіі лѣі дін контеітѣа сѣтенілор; апоі адаоце: „Аѣ пѣ шіді воі, кѣ зп сіпгѣр кал де аі меі есте маі де маре пред де кът зече іоші дін воі, ші декѣт 20—30 віте де але вѣостре? Шінеді міате! Пріченеді воі ачест къвѣнт, къчі есте ал вострѣ проверѣ. Іатѣ сѣ пѣ вітаці, къчі еѣ пѣ воіѣ віта, ші дакъ еѣ пѣші воіѣ пѣтеа рѣсѣвѣа, воіѣ лѣса фіілор меі свнт вѣлѣстѣм ка сѣші рѣсѣвѣе де

воі. Пѣпъ акѣм аді фост дн сіпѣл меѣ, де акѣм днсъ аді къзѣт афарѣ.“ — Апоі рѣкні кътрѣ кочіш сѣ тѣіе, ші се депѣртѣ дитпѣлѣнд аерѣл кѣ сѣдѣлші днфѣрікошате. Афарѣ дін сат дитѣлні пе пѣсторіѣа сѣѣ де каі ші ді зісе: „Мѣпѣші ергеліа фѣрѣ фрікъ днѣтѣрѣнт, ші дакъ еі каіі меі пѣі сѣферірѣ дн контеітѣа лор, де ачі днколо ді вор сѣфері дн сѣтѣпѣтѣреле ші дн фѣпадеме лор, іар акѣм сѣ пѣ мерці пріп сат, чі іатѣ пе аічі престе къкѣрѣзеле лор, пе зпде веі а жѣоце маі кърѣнд дн контеіт; воіѣ ведеа еѣ чіне тѣ ва маі скѣте.“ — Пѣсторіѣа тѣпъ каіі пе зпде і саѣ порѣпчїт, іар домнѣсѣѣ ащентѣ сѣ вадѣ зрѣтѣріле. Днсъ ачел попорѣ ізвіторіѣ де паче; вѣлѣнд сіла, еі пѣ маі кътезарѣ а се контраріа, дші пердѣрѣ вѣрвѣдіа, — да, еі сѣферірѣ, мерсерѣ акасѣ, сѣспінарѣ кътрѣ черіѣ ші тѣкѣрѣ. Сѣрачі омені, къкѣрѣзіі воідріі кълкаді! че вѣ ащеапѣтѣ? Тікълошіе саѣ ші тѣрта. Воі сѣферіціі дела ачел деспот, каре предѣл тѣзѣлві дела сатѣа Ш. дн рѣпні ел; каре пентрѣ тренде (де хѣртіе) дела 99 сате трасе вапїі ла сіне; пе зп неменш рѣпосат дн сѣѣшііе кѣ къпї; зпві алт неменш, пзпмаі пентрѣкъ іптрѣ дн къртеа лѣі ді легѣ зп сіпѣп де паіе пе кап, апоі дн апріпсѣ; дела зп віет прѣот кѣ чіпчі вѣіаціі флѣтѣпзпї рѣпні предѣл зѣві відел шчл. шчл. — Дѣпъ тѣте ачестеа се къвіне а ші, къ пе ла Кімітелнік естіпн домнї сечетѣ фѣрте маре, дн кът родіреа вѣкателор ші а фѣлѣлві е фѣрте сѣракѣ. — М. és J. роѣ пѣ гѣверп пентрѣ тіпаріѣ маі лівер де кът есте ачест де акѣма, ка сѣ се пѣтѣ лѣзда віртѣтеа, а се вічві рѣпнда ші кріта, а се демаска атеіціі; тотодатѣ афл ші віпъ маре дерегѣторілор дінѣташї. М. és J. е консерватів, прекъм сіпгѣр о сіпѣне адесеорі; днсъ дн прівїнда де свс консерватісѣтѣа лѣі се осевеце де ал зпві алт жѣрпал непѣдеск, каре віпа о казѣ тот жос, іар чеваш маі свс фѣрте пар, де ші ар тревві сѣ шіе, къ глѣтеле се гѣверпѣ пріп есемпле.

Сівїіѣ. Дѣпъ че попорѣл ромѣлеск чїтеше кѣ атѣта рѣвпѣ артікълѣа дін Сівїіѣ дн Nr. 62 ал Газетѣі де Трансілваніа атіпгѣторіѣ де есамееле теолоцілор ромѣні дін Сівїіѣ, гѣндеск къ пѣ кѣ маі пѣдіпѣ рѣвпѣ вор чїті ші десоре каноніка вісітаціе, че D. архімандрїт ші генерал вікаріѣ епіскопеск Andrei Șaguna де зіпчі сѣпѣтѣтѣві дитрепрїаде ші каре се деосевеце де тѣлѣ пѣлѣ

*) Комітатѣа Тѣрзеі.

акъта фъкъте не зиде се вор фі фъкът, D. викарѣ петректъ де инспекторъ локал кълъ-тореще до привінда ачеаста дін сат дн сат; веніреа D. викарѣ катаре саѣ катаре сат се пълікъ прип DD. протопопѣ компетентѣ ші прип іврідікѣ політѣкъ преодімеі, ші общеі. Азъвѣнд D. викарѣ ла зп сат есте пріміт кз тогъ реверінда де дитреага обше, ші петректъ дн вѣсерікъ, зиде дзлз че дші фаче кзвѣнчѣоселе рзгчѣзнп, се дитреаге кълъ-тръ преодіме ші попор ші ле сѣзне прі-чѣна веніреі D. викарѣ, апоі дитрѣн кзвѣнт скерт, дзсѣ пліп де дѣвдѣтѣрѣ моралъ ші де ізвѣре кълъ-тръ попоръла шіе дѣкредіандат дн-вадъ не ачеста а авеа віадъ моралъ, ші ка ші пълъ акъта, аша ші де акъта дѣанте а а-веа неклінтѣ сѣзнере ші акълтаре кълъ-тръ дѣлдатѣла пострѣ дѣпѣрат ші реце Фер-діанд, ші кълъ-тръ челедалте стѣпѣнрѣ ші дегрегѣторіі локале, дѣпѣрѣнд кзвѣнтеле сале кз зѣчерѣ дін сс. евангеліі ші сѣжрѣшнд кз рзгчѣзнѣа дѣмнеаскъ „Татъла пострѣ.“ Ла сѣжрѣшнт провокъ попоръла ка сѣ фіе де фадъ ла лѣкрѣрѣле сале, ка аша сѣ вазъ ші ел, попоръла — стареа вѣсерічѣі, а шкоалеі ші а тѣтѣрор лѣкрѣрѣлор, че се дін де ачестеа. Не зрѣт се аузкъ де вѣсѣтаціі дзпъ рѣндѣл протокоалелор де чѣнчѣ пласе, адекъ 1) де-спре зідіреа вѣсерічѣі ші стареа еі дін лѣвѣ-тръ ші дін афаръ, деспре мошѣле, крѣчѣле, вешнѣнтеле еі, ші челедалте знелте спре сеама слѣжѣвеі вѣсерічѣдѣі. 2) Деспре мора-літатеа преодімеі ші а попорълаві, ші сѣвѣ-стѣнда преодімеі; 3) Деспре тѣторіі (гочѣ-манѣ) ші пѣртареа лор, деспре сокотеала ші лада вѣсерічѣеі, ші ізвоареле венітѣрѣлор вѣ-серічѣдѣі; 4) Деспре шкоалъ ші дѣвдѣтѣрѣ, дакъ се афлъ пе ла знеле сате, деспре леафа ачестѣа де о аре, ші де армоніа лѣі кз прео-дімеа ші комзѣнтатеа ші деспре школарѣ. 5) Деспре чѣмалдѣ сервѣторѣ вѣсерічѣдѣі ші а лор пѣртаре, адекъ деспре клѣсерѣс (фѣт, крѣспѣк), кантор ші клопотарѣ. Дн оіеште-каре дн ачестеа протокоале сѣнт маі пѣлте рѣврѣче потрѣвіте овѣктелор лор. Апоі вѣ-зънд D. викарѣ кз шѣраре ші пѣ фѣрѣ дѣ-трѣстаре, кѣмкъ маі дн тоате локѣрѣле мо-шѣле вѣсерічѣелор ші челе че ле дн преодіі пѣ сѣнт нѣчѣ дѣтрѣдѣсе нѣчѣ дѣсемпате дн протокоалеле кзвѣнчѣосе, спре тѣжгѣереа преоділор ші а попорълаві леаѣ пѣс дн рѣн-дѣл сѣѣ. Ашѣждереа вѣзънд кѣмкъ маі дн тоате локѣрѣле сѣр афла пѣмаі кѣте зп тѣ-тор саѣ гочѣман фѣрѣ сѣ аѣвѣ врео кзвѣнѣтѣ-лонтрѣл, аѣ ашезат кз лѣвоіреа преодімеі ші а общеі дѣтрѣці кѣте треі тѣторѣ, хотѣ-рѣнд ка еі сѣ пѣ фіе рѣдѣдѣі нѣчѣ дѣтрѣ сѣне нѣчѣ кз преодіі, ші сѣ пѣ аѣвѣ врео дѣрегѣ-торіе сѣтеаскъ, сѣжрѣшндѣі ка сѣ пѣ теаргѣ дн кѣрчѣме, чѣ ка дѣрегѣторѣ вѣсерічѣдѣі сѣ фіе модел (пѣлѣ)ла алдѣі, кѣчѣ алѣфелѣз пе дѣжрѣшнѣі оменѣа ші дѣрегѣторѣа пѣпѣтатѣ, се вор лѣпсѣ дін слѣжѣва вѣсерічѣеаскъ. Порѣнчѣ ка лада вѣсерічѣеі сѣ фіе кз доѣ кеі пѣзѣтѣ, дн каре зпа аре сѣ фіе ла преотѣл чел маі вѣтрѣл, алта ла зѣл дін треі тѣторѣ. Лада се пѣстрѣазъ ла алт тѣтор, ші протокоалъ венітелор ла ал треілеа астѣелѣз, кѣт лада

вѣсерічѣеі фѣрѣ шѣреа ші прѣсепнѣа а тоці па-трѣ дегрегѣторѣ сѣ пѣ се поатъ дескѣде. Тѣ-торіі аѣ дѣторѣндѣ стрѣжѣсѣ кз дѣкѣереа фіе кѣрѣі ап а да сокотеала пѣстрѣ тоате венітѣрѣле ші спеселе вѣсерічѣдѣі дѣантеа DD. протопопѣ, ші а комзѣнтѣдѣі дѣтрѣці. Вѣзънд D. викарѣ ші ачѣеа, кѣмкъ фѣлѣме че ард дн вѣсерічѣі пѣ сѣнт де чеаръ кѣратѣ, кѣчѣ зпѣі дѣнтрѣ гочѣманѣ фак ші економіе авѣнд прѣтепѣе кз лѣзнѣрарѣі, карѣі кз чеара амѣстѣкъ фелѣтрѣ де інгрѣдѣенде преѣ шѣросѣ-тѣре, аѣ порѣнчѣт тѣторѣлор а кѣмѣрѣа лѣ-шѣне дѣмаі де чеаръ кѣратѣ, ші оаменѣі сѣ ле кѣмѣере дѣла вѣсерікъ, се вор прѣмі дзсѣ ші дѣла лѣзнѣрарѣі кѣмѣрѣате, де вор фі де чеаръ кѣратѣ; аѣ опрѣт пе слѣжѣторѣі вѣсері-чѣдѣі сѣнт пѣдеалсѣ де пердереа слѣжѣвеі а дѣлѣла прѣп кѣрчѣме, ші а пѣрта віадъ дес-фѣрѣнатѣ. Сѣжрѣшнд аша трежѣрѣле вѣсері-чѣдѣі D. викарѣ мерѣе кз тоатѣ комзѣнтатеа ла школъ дакъ се афлъ, ші есамінеазъ шко-ларѣі дін дѣвдѣтѣрѣа крѣщѣнеаскъ ші дн шѣнѣделе елемѣнтаре, дѣндемнѣндѣі а фі сѣ-пѣшѣі маі шѣрѣлор сѣі. Дін ачестеа поате ведеа орѣ чѣне, кѣмкъ канѣнѣка вѣсѣтаціе а D. викарѣ пѣ ва рѣмѣнеа фѣрѣ фолос, кѣчѣ а-чѣеа дѣнтеазъ рѣзѣмаі а дѣдрѣпта попоръла ромѣнеск дн моралѣтате, чѣ ші ал рѣдѣка ші аѣ арѣта преѣцѣл оменѣереі ла каре фіеште-каре есте дѣстоінік а се рѣдѣка прѣп вѣпа пѣртаре, прѣп сѣзнѣереа ла лѣцѣле патрѣеі ші неклінтѣта крѣдѣндѣ кълъ-тръ вѣвѣл по-стрѣ монарх. Фіе ка ші ромѣнѣі кондѣшѣі тѣкар де канѣі лор вѣсерічѣдѣі сѣшѣі кѣноа-скъ кондѣціа де оменѣі ші патрѣодѣі ка орѣ карѣі алдѣі, ші сѣ пѣ маі петреакъ дн пѣ-пѣсарѣ гѣедѣосѣ ші дн дѣспѣрадѣеі оторѣ-тоаре!

— Се аѣде кѣмкъ асѣпра осѣвѣдеі прео-тѣлѣі дін Кѣдѣла не фѣнд ачѣаста фѣкътѣ де компетентѣл сѣѣ фѣр, ші фѣнд вѣтѣмѣтѣоаре пѣстрѣ тот клѣрѣл, сѣр фі фѣкът апелѣціе ла дѣалѣла трѣп.

ЦАРА РОМѢНЕАСКЪ.

Де сѣвт карпѣдѣі 9. Август к. в. Боала де віте аѣчѣі пѣ пѣмаі пѣ дѣчетазъ, чѣ еа тот маі таре се лѣдѣше. Афаръ де жѣдѣделе Рѣмѣнѣкъл сѣрат, Брѣла, Телеортѣн, Прахова, Олтъ, Должѣі де каре ворѣрѣт маі дѣвѣлѣзѣ боала саѣ дѣчѣнс ші дн алтеле, ші дн ачѣ-стеа саѣ маі лѣдѣт. Аша дѣла 16—23. Ізліе дн жѣдѣдѣл Іаломѣда дн 14 локѣрѣ саѣ вол-пѣвѣт 249, аѣ мѣрѣт 77, саѣ сѣлѣтошат 107; аѣ рѣмас 65; — дн жѣдѣдѣл Ілѣов стѣпѣ-пѣше боала дн 25 де локѣрѣ; саѣ волпѣвѣт 264, мѣрѣт 80, сѣлѣтошат 51, рѣмас волпѣве 133; — дн жѣдѣдѣл Вѣлѣча ла зп сат саѣ волпѣвѣт 24, мѣрѣт 3, сѣлѣтошат нѣчѣ зпа, аѣ рѣмас волпѣве 21; — дн жѣдѣдѣл Вѣлѣш-ка дн 3 сатѣ саѣ волпѣвѣт 50, мѣрѣт 37, сѣ-пѣтошат 3, рѣмас волпѣве 10; — дн жѣдѣ-дѣл Мѣшчѣл дн 1 сат саѣ волпѣвѣт 24, аѣ мѣрѣт 3, сѣлѣтошат нѣчѣ зпа, рѣмас волпѣве 21; — дн жѣдѣдѣл Ромѣнѣдѣі дн 9 сате саѣ волпѣвѣт 939, аѣ мѣрѣт 366, сѣлѣтошат 231, рѣмас волпѣве 342; — дн жѣдѣдѣл Олтъ

да: 10 сате саѣ волонѣит 68, мѣрит 19, сѣ
вѣтошат 13, ретас волнаве 36; — да жѣ
дедѣ Должѣ ретѣасерѣ волнаве 660, саѣ
таѣ волонѣит 1382 да 13 сате; Сѣта вѣтелор
волнаве 2042, аѣ мѣрит 552, сѣпѣтошат 637
ретас волнаве 883. Боала дарѣ стѣпѣнѣше
да 12 жѣдеде шѣ да 107 де сате, зѣде саѣ
волонѣит дѣтро сѣпѣтѣмѣ 4216, аѣ мѣрит
1405, саѣ сѣпѣтошат 1162, аѣ ретас волнаве
1649. — Н Ворѣчѣ аѣ лѣат челе, маѣ стрѣжѣсе
мѣсѣри а пѣне ставѣл, ачестеѣ, боале аѣта
де прѣтеѣ, кареа се аскѣде саѣ маѣ вѣне сѣ
ведѣ а одѣхѣи ка сѣ се ѣвѣаскѣ ѣарѣш кѣ маѣ
маре фѣриѣ, саѣ порѣвѣит сѣ се кѣрѣде ло-
кѣриле зѣде вѣтеле волнаве фак лазаретѣл;
терѣмѣл де лазарет саѣ рѣдѣкат дела 10 да
24 де зѣде, оаменѣи карѣи аѣ а фаче кѣ вѣтеле
сѣпѣт овѣриѣ а се депѣрта дела дѣнѣселе пѣпѣ
пѣ се сѣвалѣ маѣ зѣтеѣи вѣне, саѣ овѣрит тоате
овоареле (тѣргѣриле) де вѣте, саѣ порѣвѣит
а се фаче дѣн сѣпѣтѣмѣ дѣн сѣпѣтѣмѣ ра-
портѣри дѣспре кредѣреѣ саѣ дѣскредѣреѣ
боалеѣ. DD. окѣртѣзѣторѣи аѣ се привереѣзе кѣ ас-
прѣме ла тоате мѣсѣриле че саѣ пѣс дѣн лѣ-
лѣкѣреѣ свѣре стѣрѣпѣреѣ вѣлеѣ свѣт респѣнде-
реѣ лор персоналѣ, шѣ тотѣшѣи ведѣм кѣ
воала тот се маѣ дѣтѣнде шѣ се лѣдеде маѣ
таре; шѣ оаре че ар фѣи прѣчина, де ачестеѣ
алѣоелѣз преѣ потрѣвѣте мѣсѣри пѣ пот стѣрѣпѣ
рѣл не гонѣше ачестѣ дарѣ маѣ мѣлат де доѣ
анѣ? Ноѣ гѣндѣм кѣ пѣ е алѣа пѣмѣк, де кѣт
невѣгареѣа де сеамѣ, кѣчѣи мѣсѣриле сѣпѣт фѣр-
тоасѣ, шѣ ар трѣвѣи се арѣте респѣлат вѣн
деакѣ сѣар пѣзѣи кѣ стѣрѣшѣнѣчѣе. Стѣпѣнѣреѣ
дарѣ а дѣрѣи рѣмѣнѣщѣи арѣ маѣ кѣ сеамѣ а
прѣвѣлѣа ла мѣсѣриле рѣндѣвѣте сѣ се пѣзеаскѣ
кѣ тоатѣ скѣпѣтѣтеѣа. б.

Chronica străină.

Италия. Рома. Кѣтеѣа гѣверне католичѣ
дѣн Европа дедѣрѣ клѣрѣлѣи воѣе, а фаче рѣ-
гѣчѣи де мѣлѣдѣмѣтѣ (Te Deum laudamus
etc.) пѣнѣтрѣ фѣрѣчѣта окѣпарѣ а маѣнѣи де дѣн
черкѣриле зѣгашѣлор. (Асѣменѣеѣа, ѣпѣнѣт
соѣи шѣ ла Трансѣлѣвѣнѣа пѣостѣрѣ). — Пѣс IX
маѣ арѣтѣ лѣшѣи шѣ о алѣтѣ мѣнѣне, а поѣнѣтѣ
чѣѣ сале. Кѣтѣоскѣтѣ естѣе, кѣ дѣнѣре чѣтѣдѣле
Рома шѣ Болонѣа де маѣ мѣлатѣ веакѣри до-
мнаѣ о зѣрѣ дѣшѣтѣвѣаскѣ, кареѣ пѣ одѣтѣ
сѣѣ рѣвѣрѣсат прѣсте Италия дѣнѣреѣгѣ шѣ аѣ
сѣѣшѣнѣато кѣ дѣфѣриѣре мѣлатѣ. Марѣи вѣр-
вадѣи де стат се дѣнѣрѣкарѣ а дѣнѣпѣка пѣ а-
челе дѣбѣ свѣрѣри дѣнѣрѣшѣвѣате, дѣсѣ фѣрѣ
вѣрѣн респѣлат. Пѣс IX. ле дѣнѣпѣкѣ. Бо-
лонѣа дѣнѣпѣнѣкѣ пѣ сорѣса маѣ вѣтрѣнѣ трѣ-
мѣдѣнд гардѣи рѣшѣнѣе зѣн стѣеѣ преѣ вогаѣт
кѣсѣт, ка зѣн зѣлог ал ѣвѣрѣи шѣ ал зѣрѣи.
Рѣманѣи ѣарѣш фортѣрѣ дѣнѣре сѣне о дѣнѣ-
дѣре де паче, кареѣ кѣлегѣнд сѣне де ванѣ,
фѣкѣ статѣа пѣнѣи пѣмерѣтѣ вѣне дѣн мѣртѣре,
шѣ о трѣмѣсѣрѣ волонѣезѣлор свѣре сѣвѣнѣре.
— Газетеле ворѣсѣк кѣ мѣлатѣ пѣлѣчѣре
де зѣн рѣман анѣме Чѣчерѣзѣкѣи, зѣн арѣндѣтор
де профѣсѣиѣе, дѣсѣ от дѣнѣлепѣт, патриѣт
прѣсте тѣтѣ аѣцентѣреѣа маре, поѣнѣлар, дѣн-
кѣт кѣ прѣлѣжѣл орѣ кѣрѣор тѣрѣвѣрѣри де зѣн
ан дѣкѣче ел кѣ пѣртѣреѣа шѣ кѣ спѣрѣтѣлѣ

сѣѣ зѣл арѣтѣзѣторѣи дѣнѣрѣнѣ шѣ челе маѣ
дѣнѣрѣиѣте пѣнѣнѣи але пѣлеѣе. — Че вѣ се
пѣре, кѣ шѣ ачест патриѣт вѣн шѣ ѣвѣит дѣшѣ
арѣ дѣшѣманѣи сѣи, карѣи пѣндѣсѣк ал пѣфѣрѣчѣи.
— Дѣнѣлепѣнѣнѣи веѣкѣмеѣи дѣнѣре алѣте лѣдѣвѣ-
рѣи дѣнѣнѣдѣсѣрѣ зѣн, прѣн карѣе фѣчѣе маре рѣ-
сѣлѣтѣре ачелор вѣрѣвадѣи че да лѣмеѣи зѣн пѣ-
мѣтр дѣнѣсѣнѣпѣторѣи де копѣи, карѣи пѣ лѣнѣдѣ
адѣсѣсѣл че фак поѣнѣлѣдѣиѣе, кѣ враѣде лор
сѣ деѣ фолос соѣѣтѣдѣеѣи прѣн мѣнѣкѣ, ла рѣс-
вѣтѣ шѣ алѣтеле. Дѣи шѣ ам пѣте адѣче есѣм-
пѣле еѣвѣдѣнте пѣнѣтрѣ асѣменѣе вѣрѣвадѣи че сѣѣ
фѣкѣт фолосѣторѣи статѣрѣлор прѣн о прѣдѣ-
чѣре естрѣорѣдѣнарѣ, кѣар шѣ дѣн тѣмпѣл де
фѣдѣгѣ, пѣнѣшѣи ла алѣте пѣнѣнѣи, чѣ кѣар шѣ ла
пѣи, дѣсѣ пѣам пѣте фѣи дѣн старѣ сѣ доѣвѣдѣм
дѣкѣт тодѣи аѣ кѣпѣтѣт рѣмѣнѣрѣаѣиѣе кѣвѣнѣтѣ
остѣвѣлѣлор лор. Кѣ тоате ачестѣе дѣн газѣтѣ
чѣтѣм кѣ С. Са пѣпа Пѣс IX, дѣнѣре рѣфѣр-
мѣле сале челе вѣне, пѣѣ зѣтѣт а пѣне дѣн
лѣкѣрѣе шѣ лѣдѣвѣрѣеѣа пѣнѣтрѣ рѣмѣнѣрѣаѣиѣе
чѣтѣдѣнѣлор ачелора, карѣи ар фѣи адѣс дѣн лѣме
зѣн пѣмѣтр оаре-карѣе де копѣи, ва дѣнѣкѣ аѣ дѣн-
тѣнѣсо нѣнѣ шѣ ла фамѣлѣле ѣсраѣелѣте че ло-
кѣсѣскѣ дѣн Рома, орѣндѣсѣнд кѣ фѣе-карѣе пѣ-
рѣнѣте де фамѣлѣе карѣе ва фѣи авѣнд маѣ мѣлат
де 12 копѣи сѣ фѣе сѣзѣтѣт де орѣи че дѣрѣи кѣ-
трѣ стат. (Алѣ. Ром.)

Пѣрсѣа. Ла сѣтѣл Вѣкерѣслѣвен дѣн Са-
ксѣнѣа сѣпѣсѣ Пѣрсѣеѣе, се дѣнѣтѣмпѣлѣ дѣн зѣ-
лѣлѣ трѣвѣте зѣн вѣтеѣе де зѣрѣгѣ ѣнѣтерѣс. Е
дѣнѣтѣ кѣ дѣн Пѣрѣманѣа спѣрѣтѣл де рѣфѣрѣме
дѣн рѣлѣиѣе естѣе асѣзѣи дѣн чеѣа маѣ маре ак-
тѣвѣтѣтеѣ маѣ алѣс ла ачѣи вѣрѣвадѣи прѣте-
стаѣнѣдѣи, карѣи шѣѣ дѣнѣшѣит тѣтѣлѣ де „прѣтѣнѣи
аѣ лѣмѣнѣеѣ“ кѣ че респѣлат, се ва ведеѣа дѣн
дѣскрѣереѣа ачелѣи акт рѣлѣиѣос. Дѣн дѣнѣрѣп
анѣме Рѣхард аѣ фост поѣтѣт ка сѣ фѣе пѣш
ла вѣтеѣзѣл пѣпотѣлѣвѣи сѣѣ. Аша дар прѣо-
тѣл дѣнѣпѣт а шѣ фаче сѣрѣвѣдѣтѣл. Кѣнд вѣнѣи
ла сѣмѣволѣл крѣдѣнѣеѣи шѣ дѣнѣрѣвѣ пѣ пѣш:
крѣдѣи тѣ дѣн Дѣмѣнеѣеѣ? ачѣла респѣсѣсе кѣ-
рат: „Ва, пѣ крѣд маѣ мѣлат;“ крѣдѣи дѣн та-
тѣл? ва; дѣн фѣлѣл? ва; дѣн дѣхѣл сѣѣпѣт?
ва. Ачестеѣа азѣндѣлѣе прѣотѣл, аѣ ешѣт дѣн
вѣсѣрѣкѣт, шѣ де лок аѣ дѣнѣнѣнѣдѣт ла конѣсѣ-
сторѣи, де зѣде лѣѣ порѣлѣкѣ, ка сѣ ѣеѣа пѣ
алт пѣш шѣ сѣ вѣтеѣе копѣлѣл. Аша дар
прѣотѣл лѣѣ пѣ клѣсѣерѣл дѣн лок де пѣш
шѣ вѣтеѣзѣл. (Іатѣ респѣлатѣлѣ рѣфѣрѣмѣаѣиѣе.)

(Din Gaz. Cluj.)

Рѣсѣа шѣ Полонѣа. Дѣнѣ скрѣсѣорѣи дела
Тѣлѣс вѣнѣте дѣн Іѣлѣе дѣн арѣмѣта рѣсѣскѣ
се фак челе маѣ маѣи прѣгѣтѣрѣи дѣн парѣтеѣ
рѣшѣлор свѣре а кѣрѣнѣде саѣ а сѣѣрѣта че-
тѣдѣзѣа Герѣвѣл, зѣде еѣ маѣ дѣнѣлѣзѣи фѣсѣрѣ
аша зѣрѣт рѣвѣтѣдѣи. 12 пѣнѣл дѣн 15 мѣи ос-
ташѣи кѣ 25 тѣвѣрѣи маѣи вор порѣи дѣн аколо.
Рѣшѣи сѣнѣт сѣлѣдѣи а кѣѣта ачѣи о рѣсѣвѣнѣре
кѣшѣлѣтѣ, дѣн прѣчѣнѣлѣ кѣ пѣрѣдѣреѣа лор фѣкѣ
о ѣмпрѣсѣе пѣсѣпѣс де рѣеа тоѣкѣа шѣ ла сѣмѣнѣ-
дѣлѣе сѣпѣсѣе, дѣн кѣт маѣ мѣлатѣ дѣн ачелѣеѣ
трѣкѣзѣрѣ ла Шѣмѣл, карѣи ѣарѣш кѣ колѣнѣле
сале мѣѣлѣе се фѣлѣ дѣн чеѣа маѣ вѣне лѣ-
кѣрѣе. (Mannh. Ztg. et Allg. Ztg.)

Къ вѣдѣта Длазі Dr. I. Söllner de
28. Mai 1847.

(Брмаре.)

Modarile prin care poporъ че аѣ еси-
стат одатъ, с'аѣ стѣс де пе фаца пѣтътъ-
лѣи, дѣпъ кѣм пе дѣвадѣ исторѣа, сѣнт зр-
пѣтѣреле :

1) Стѣпцереа зѣи ram de попор prin
ресвоѣ орѣ вѣлѣ.

Ачест' mod пѣте атинце пѣтаѣ попоръ
маѣ мѣчѣ с'аѣ рѣмѣри де попоръ, шѣ дѣтѣмѣ
пострѣ, прекѣм шѣ дѣ вѣтѣреле веакѣри ане-
воѣе ва маѣ аменѣа врезѣи пѣдѣи. Ресвоѣ-
ѣеле прѣпѣдѣтѣре, prin релѣѣе шѣ зѣанѣтѣе,
ва кѣар шѣ prin полѣтѣкъ с'аѣ фѣкът пѣнтрѣ
зѣчѣ дѣ веакѣри маѣ кѣ пѣпѣтѣдѣ. Апоѣ дѣ
контра вѣелор прѣпѣдѣтѣре де попор ас-
тѣзѣи пе апѣръ шѣиѣа.

2) Сѣзѣжгареа зѣеѣ пѣдѣи шѣ асѣмѣлареа
сѣзѣжгарѣлор prin дѣвѣнгѣторѣи, сѣѣ десѣка-
реа челор дѣвѣнѣи асѣелѣз, дѣ кѣт сѣѣр-
пѣтеле шѣ дѣпрѣзѣѣтеле фрѣнцѣрѣи кѣ дѣ-
четѣа сѣ се сѣгѣ де кѣтре алте пѣдѣи.

Ачест mod de стѣпцере есте чел предѣ-
мѣиторѣи дѣ исторѣа попорълор. Ел се аратъ
дѣ дѣбъ фѣрме. Чеа дѣн тѣз, кѣнд дѣвѣнгѣ-
торѣи шѣ дѣвѣнѣа се кѣнтѣеск, се ама-
гѣмѣ. де пропрѣѣтѣѣеле сѣѣ дѣсѣшѣрѣе салѣ
пѣаѣонале парѣе марѣе с' лапѣдѣ, ка сѣ фрѣ-
кѣѣѣѣе кѣ челе але попорълѣи дѣпрезѣнат. Асѣ-
фѣелѣз сѣѣ пѣкът фрѣнцѣзѣи, спѣнолѣи, порѣ-
гѣзѣи, англѣи, италѣанѣи дѣи аместек де roman
кѣ герман, асѣелѣи грѣчѣи де асѣзѣи дѣи а-
местек де грѣк векѣз, кѣ славѣа шѣ тѣтарѣа.
— А дѣба фѣртѣ есте тотѣла шѣ де-
пѣла кѣнтѣѣре а зѣи попор дѣ алѣа сѣѣ
дѣ маѣ шѣлте. Ачѣастъ прѣфачере се пѣте
dovedi ла вѣлгарѣи, шѣ ла алте шѣлте попоръ
каре сѣѣ дѣкѣнат romanlor шѣ грѣчѣлор.

Дѣ контра ачѣестѣи апѣнерѣи, дакъ ѣ а
determina шѣ пѣнтрѣ вѣиторѣи, пѣтем зѣче,
кѣ нѣчѣ о пѣдѣе пе лѣте пѣ есте депѣлѣ асѣ-
гѣратъ; дѣсѣ еа де кѣтре попоръле челе
чѣвѣлѣзѣте але Еврѣоѣи пѣлѣ акѣм есте со-
кѣтѣтѣ пѣтаѣ ва зѣ че карѣ есте кѣ пѣтѣдѣ;
де ачѣастъ апѣнере нѣме пѣ се тѣме серѣос,
шѣ еа ар пѣтеа аменѣа пѣтаѣ ла о алѣ
оарѣкаре пѣдѣе еврѣоѣанѣ, карѣа дѣсѣ пѣ
есте пѣдѣа сѣсѣаскѣ. Аневоѣе се ва асѣмѣла ачѣа-
стѣ царѣ де кѣтрѣ врезѣ дѣвѣнгѣторѣи дакъ
ва мерѣе дѣанѣте пе кѣрѣа десѣволѣтѣрѣи кѣ
Бѣгарѣа шѣ дѣ Авѣрѣа ва аѣла о спрѣжѣнѣ.
Стрѣнѣлѣи дѣвѣнгѣторѣи (кѣчѣ пѣтаѣ десѣре
зѣл ка ачѣла пѣте фѣ аѣчѣи ворѣа) дѣ стаѣ
дѣанѣте алте цѣрѣи маѣ апрѣе, карѣе чер маѣ
пѣдѣнѣ жѣртѣф шѣ прѣсѣзѣн о маѣ пѣдѣнѣ
дѣпрѣтѣвѣре шѣ кѣ а кѣрор апѣсарѣе се парѣ
кѣ сѣстѣма статѣрѣлор че есѣстѣ, маѣ пѣдѣнѣ
с'ар кѣлѣтѣна дѣи дѣдѣнѣи.

3) Сѣзѣжгареа prin сѣлѣ, прѣпѣтѣдѣ,
prin лѣте дѣн лѣзѣтрѣ а зѣеѣ пѣдѣи prin
алѣа, зѣитѣ дѣ ачѣелѣм стат.

Стрѣфортѣреа пѣаѣоналѣ фѣрте пар се
фѣче prin сѣлѣ. Де шѣ сѣла дѣ дѣде дѣче-
пѣлѣ, дѣсѣ ресѣлтѣл тот атѣрѣнѣ дѣла зѣ-
пѣреа де вѣлѣ воѣе. Ачѣастѣ пе адеверѣск
попоръле тѣстѣкѣте, де карѣе сѣнт шѣлте, шѣ

каре аратъ че мѣчѣ зрѣтѣрѣи авѣ сѣла дѣ ачѣа-
стѣ прѣвѣдѣ. Дар vom сокѣтѣ ачѣи о сѣлѣ вѣ-
тѣпѣтѣрѣе де дрѣнтѣрѣи, о сѣлѣ, де карѣеа пѣ
апѣръ потѣстѣтеа чеа маѣ пѣлѣ? Се пѣте
дѣсѣ ка дѣ старѣа дѣ карѣеа се аѣлѣ асѣзѣи
дрѣнтѣл пѣвѣлѣ, ачѣа пѣдѣе сѣ пѣмѣчѣаскѣ пе
кѣнтѣѣеле салѣ дѣ фаца десѣнтѣелор попоръ
еврѣоѣе? Де зѣде сѣ шѣ прѣвѣе асѣмѣлеа
сѣлѣ? Есте шѣ рѣмѣне дѣдоѣалѣ марѣе, ка
пѣдѣа рѣмѣнѣ кѣ зѣ пѣмѣр ка де парѣе мѣ-
лѣѣе дѣ Еврѣопа*) пе лѣлѣгѣ сѣстѣма де а-
кѣм а статѣрѣлор шѣ а попорълор, пе лѣлѣгѣ
пѣсѣра са цѣографѣкѣ шѣ дѣкѣтѣа сѣѣшѣѣа
ѣи старѣа сѣ се пѣте дѣнѣпта ла рапѣлѣ по-
порълор domnѣтѣре полѣтѣчѣе. Шѣ фѣрѣ о
стрѣвѣтѣтѣре иѣлѣнѣдѣ асѣпра вѣиторѣлѣи
попорълор еврѣоѣе аневоѣе ва ажѣнѣе еа
аѣчѣи ла прѣпѣтѣдѣ полѣтѣкъ дѣ ачѣел град,
ка сѣ фѣе дѣ старѣе а кѣнтѣѣи пе чѣлѣелѣте
пѣдѣи кѣ сѣла. Нѣчѣ одѣтѣ о пѣдѣе пѣ ва а-
жѣнѣе ла domnѣе пѣтаѣ пѣнтрѣ ачѣеа, кѣ
есте маѣ пѣмерѣѣсѣ дѣкѣт алѣеле. Ноѣ ве-
дем дѣ India о пѣдѣе маѣ марѣе ка де 123
мѣлѣѣе сѣѣелѣе domnѣе де зѣа, а кѣрѣи пѣ-
тѣрѣа пѣ трѣче прѣсте 28 мѣлѣѣе**); дѣчѣ
трѣзѣе сѣ рекѣнѣѣѣем адевѣрѣл арѣтѣт прѣсте
тот дѣ исторѣе, кѣ мѣнѣтеа шѣ тѣрѣа до-
мнѣе прѣсте мѣлѣдѣи, ѣар пѣ ачѣестѣа дѣ-
вѣнг пе ачѣелеа. Вѣ рѣг сѣ сокѣтѣдѣи, кѣ
чѣеа че се дѣтѣшѣлѣ акѣма дѣ статѣрѣи сѣп-
гѣларѣе, пѣ есте фѣпѣтѣ десѣпѣрѣдѣтѣ; кѣ акѣма
зрѣѣтеле попорълор тот маѣ шѣлѣ се лѣагѣ
зѣа кѣтрѣ алѣа, репортѣрѣе лѣкрѣтѣре а
ле пѣдѣлор сѣнт маѣ марѣи дѣкѣт сѣ шѣарѣгѣ
зѣа дѣн тѣлѣпѣеле пѣдѣеи германѣе карѣеа пѣ-
тѣрѣа дѣ Еврѣопа 50 мѣлѣѣе. Маѣ тѣрѣзѣи маѣ
шѣлте.

Magiarii? — Еѣ дѣсѣ мѣам прѣпѣс пѣ-
таѣ а арѣта, кѣ пѣдѣа сѣсѣ пѣ ва апѣнѣе, пѣ
се ва кѣтрѣпѣи дѣ сѣнѣшѣи, пѣ ва рѣпѣса.
Дакъ ам мерѣ маѣ депѣрте, дѣмѣ. воѣс рекѣ-
пѣѣе вѣкѣрос сѣзѣртѣмѣи ведеѣе полѣтѣкъ, шѣ
воѣс кѣнтѣеде зѣеле посѣвѣлѣтѣдѣи, маѣ вѣжѣтѣс
кѣ дѣкѣ пѣмѣнѣи п'аѣ стат пѣнтрѣ зѣи вѣиторѣи
сѣѣр „ал magiarilor.“

Пѣлѣ кѣнд ачѣста (вѣиторѣлѣи) пѣнтрѣ ма-
гѣарѣи шѣ рѣмѣнѣи пѣ есте кѣмпрѣват, пѣлѣ а
тѣчѣи нѣчѣ де вѣиторѣлѣи сѣсѣлор п'авѣм а пе дѣ-
doi, ѣар трѣи адевѣрѣрѣи рѣмѣнѣи лѣмпѣлѣи: 1.
кѣмѣкѣ сѣсѣи де атѣтеа веакѣри вѣдѣрѣт атѣта
вѣлѣжѣсѣме пѣаѣоналѣ, дѣ кѣтѣ се пѣте прѣ-
сѣзѣне, кѣмѣкѣ ѣи дѣ вѣиторѣи ва шѣ дѣ трѣ-
кѣт, вор ста дѣ контра орѣ кѣрор дѣчѣрѣвѣрѣи
де кѣнтѣѣре кѣ ресѣлтѣт dorit; 2. Кѣмѣкѣ пѣ-
дѣа сѣсѣ дѣ лѣпта са прѣсѣзѣсѣ пѣнтрѣ а сѣ
пѣаѣоналѣтѣе ва фѣи ажѣтѣтѣ prin о пѣдѣе марѣе
шѣ prin репортѣрѣи полѣтѣчѣе; 3. кѣ репортѣрѣе
полѣтѣчѣе devin тот маѣ грѣле, дѣкѣт зѣи полѣ-
тѣкѣ лѣмѣнат пѣ ва пѣле де кѣндѣѣе а кѣлѣкѣ
рѣи дрѣнтѣрѣлор сѣсѣзѣдѣи пѣтаѣ пѣмѣрѣа шѣ
иѣлѣнѣдѣа лор. (Ва зрѣма)

*) Пѣлѣ дѣкѣт ачѣст пѣмѣр ѣ фѣлѣс, се пѣте кѣ-
леде дѣн Фоѣа Nr. 31 а. к. Де алѣтѣнтрѣа пѣ
primim de дрѣнтѣ опѣнѣа Длазі авѣторѣ, кѣ пѣ
фѣсѣка пѣмерѣсѣтѣе, чѣ алѣ чѣеа дѣ прѣдо-
мнѣре полѣтѣкъ. Ped.

**) Англѣ-вѣритѣнѣка. Ped.